

MIGRALANG

Diakonisches Werk
Teltow-Fläming e. V.

Name, Vorname/الأول الاسم, العائلة اسم

ID/

Welche Beschwerden haben Sie, was ist Ihnen passiert? Kreuzen Sie bitte die Antworten an, die auf Sie zutreffen oder zeigen Sie mit dem Finger darauf. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

مّم تشكو؟ ماذا حدث لك؟ ضع علامة (x) على الأجوبة التي تنطبق عليك أو أشّر بإصبعك عليهنّ. شكراً جزيلاً على تعاونك معنا.

 Ich hatte einen Verkehrsunfall

 تعرضتُ لحادث سير.

 Ich habe mich verletzt

 تعرضتُ لإصابة جارية

 Ich habe mich geschnitten/gestoßen/geprellt

 جُرحتُ / اصطدمت بشيء / أصابتنى رضوض

 Ich habe starke Schmerzen

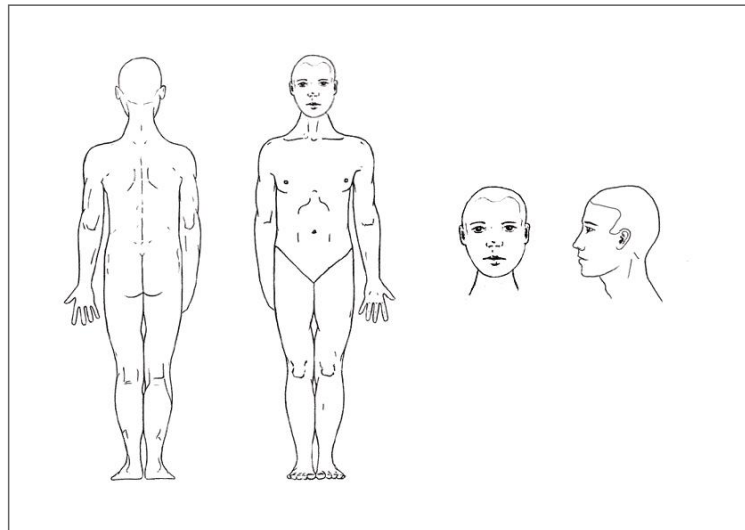
 أعاني من آلام شديدة

 Ich habe hohes Fieber

 حرارتي مرتفعة

Wo haben Sie sich verletzt? Zeigen Sie mir bitte Ihre Verletzungen!

أين أصيبت؟ من فضلك أرني إصابتك!



Wann ist der Unfall/die Verletzung passiert?

متى وَقَعَ الحادثُ / الإصابة ، الجروح؟

Vor ...

قبل....

Stunden

ساعات

Tagen

أيام

Ist Ihnen schwindlig?

هل تشعر بدوار (بدوخة)؟

Ja

نعم

Nein

لا

Waren Sie zwischenzeitlich bewusstlos?

هل فقدت وعيك لبعض الوقت؟

Ja

نعم

Nein

لا

Weiss nicht

لا أعرف

Haben Sie sich erbrochen?

Ja Nein

هل تقيأت (استفرغت)

نعم لا

Sind Sie gegen Wundstarrkrampf (Tetanus) geimpft?

Ja Nein Weiss nicht

هل جرى تطعيمك ضد الكزاز (مرض التيتانوس)؟

نعم لا لا أعرف

Haben Sie etwas zu sich genommen, wie ...

Verdorbene Speisen Alkohol zu viel Tabletten/Medikamente Welche Tabletten/Medikamente?

هل تناولت شيئاً ، مثل ...

طعام فاسد الكحول أقراص دواء / أدوية أكثر من اللازم ما هي أقراص الدواء / الأدوية التي تناولتها؟ Drogen مُخدرات

Falls Drogen genommen... welche Drogen waren das?

Marihuana Haschisch Kokain Synthetische Drogen (Ecstasy, LSD) Heroin andere Droge إذا كنت تعاطيت المخدرات
ما هو نوع هذه المخدرات؟ماريجوانا حشيش كوكائين مخدرات اصطناعية
(إكستيزي Ecstasy ، إل سي دي LSD) هيروئين مخدرات أخرى Welche der folgenden Medikamente nehmen Sie
regelmäßig ein?Blutgerinnungshemmende Mittel Aspirin, ASS Mittel gegen Diabetes (Zuckerkrankheit) Mittel gegen Bluthochdruck Herzmedikamente Schmerzmittel Schlafmittel, Beruhigungsmittel Mittel gegen Asthma Mittel gegen erhöhte Blutfettwerte

أي من الأدوية التالية تتناول بانتظام؟

مادة مُعيقة لتخثر الدّم أسبرين ، ASS دواء ضد داء السكري (الدايابيتس) دواء ضد ارتفاع ضغط الدم أدوية قلب مُسكّنات ألم دواء مُنوم، دواء مُهدئ دواء ضد الربو (ضيق التنفس) مادة ضد ارتفاع قيمة الشحوم في الدم Wenn möglich, zeigen Sie mir bitte die Packung,
geben Sie die Dosierung an oder schreiben Sie den
Namen des Medikaments auf.هل يمكنك أن تريني من فضلك العلبة ، بأي جرعات
تتناول الدواء ، أو أكتب اسم الدواء!

Leiden Sie zurzeit unter ...

- Bluthochdruck
Diabetes (Zuckerkrankheit)
Krebserkrankung
Hepatitis
Herzkrankheit
HIV/AIDS
Tuberkulose

- ارتفاع ضغط الدم
 داء السكري
 مرض سرطاني
 التهاب الكبد (هيباتيتيس)
 مرض قلبي
 فيروس ومرض الإيدز AIDS/HIV
 مرض السل

Könnten Sie schwanger sein?

- Ja
Nein

- نعم
 لا

Sind bei Ihnen Allergien oder Unverträglichkeitsreaktionen bekannt?

- Ja
Nein

- نعم
 لا

Wenn ja, worauf?

- auf Röntgenkontrastmittel
auf Medikamente
Wenn ja, welches?

هل لديك حساسية، أو هل تعرف المواد التي تتحسس منها؟

- إذا كان الجواب نعم، ضد أي مادة تتحسس؟
من المادة الظليلة (التي يتناولها المريض قبل التصوير الشعاعي)
أتحسس من أدوية
إذا كان الجواب نعم، من أي دواء؟

Sind Sie vor kurzem operiert worden?

- Ja
Nein

- نعم
 لا

هل أجريت لك عملية جراحية مؤخراً؟

Tragen Sie einen...

- Herzschrittmacher
Defibrillator
Metallimplantat (Stent oder Gelenkendoprothese)

- منظم نبض القلب
 جهاز إنعاش القلب
 عنصر معدني مزروع (دعامة أو مفصل اصطناعي)

هل (تحمّل) مزوّد به ...

Datum/

Unterschrift/